

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr  
 Bérmentelen levelek  
 csak ismert kezekről fo-  
 gadtatnak el.  
 Észírtor nem adnak  
 vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyitáskor minden gar-  
 mondó díja 20 kr.

# Z E M P L É N.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetések: Minden egyes szó után 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 30 kr.  
 Kiemelt, díszbetűs s kör-  
 zettel ellátott hirdeté-  
 nyekért térmérték szerint,  
 minden □ centimeter  
 után 3 kr. számítatik.  
 Állandó hirdetéseknek  
 kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetést a „Zemplén”  
 nyomdájába küldendők.

## A cselédügy.

Általános a panasz a cselédügy elha-nyagoltsága s különösen a városi u. n. belső cselédség erkölcsstelenége és naponkint leplezettlenebbül fellépő demoralizációja miatt.

Mindenki, aki cselédet tartani kénytelen, feltétlenül egyet fog érteni azon állítá-sunkkal, hogy ma már jóra való cselédet kapni valóságos ritkaságok közzé tartozik, s hogy a cselédék többsége kenyéradó urának fizetett ellensége.

S ha e megdöbbentő, sokszor a leg-aljasabb jelenségekben nyilvánuló társadalmi kór állapot okait kutatjuk, ezek egyikét ma-gukban, némely gazdák azon önhaszonleső eljárásában leljük föl; hogy csak olcsó, vagy éppen ingyenes cselédet kapjanak, szemet hunynak a cseléd éjjeli kóborlásain s minden feslettsége mellett készséggel fogadják fel cselédül a romlott személyt, ki majdnem ingyen ajánlkozik, csak hogy az éjjeli ki- és bejárás, magának és vendégeinek szabad legyen.

És az ily gazdák ellen való védekezés-ben alig van a társadalomnak egyéb fegy-vere, mint megérdemelt megvetés a tiszte-ségesebbek részéről.

Ettől és egyebektől eltekintve, a cse-lédkönyvek laza kezelését és a cselédszerzési jogosultság szabályozatlanságát kell oly je-lenségekkül bélyegeznünk, melyekben a baj kutforrása keresendő.

Pedig hát e részben ott vannak egye-sek és hatóságok kezében és pedig úgy a mi a cselédkönyveket illeti, az 1876. XIII. t.-cz. 72., 75., 76. és egyéb §§-ainak ami pedig a cselédszerés, mint keresetforrás üzé-sét érdekli, az 1872. VIII. t.-cz. 5., 91. s az 1876. XIII. t.-cz. 82., 112. és 113. §§-ainak rendelkezései és csak e rendelkezések szigoru alkalmazása és keresztülvitele lennének szükségesek, hogy a baj nagy mértékben orvosoltassék.

## T Á R C Z A.

### A francziák Magyarországról.

— A „Zemplén” eredeti közleménye. —

**A**DAMNE asszony, Lamber Juliette könyve a magyar hazáról (La Patrie Hongroise) mint biztos forrásból tudom, Párisban jövő hó 10-én, Budapesten jövő hó 20-án fog megjelenni. Utolsó része már két héttel ezelőtt ki volt nyomtatva, de nem jelent meg, mert a szerzőnő, mikor az a sulyos csapás érte, hogy édes anyja meghalt, a könyv közzétételével járó munkát kénytelen volt későbbre halasztani.

E munka elég jelentékeny, mert Adamné asszony igen jól tudja, hogy a cikkekben, miket a „Nouvelle Revue” közölt sok hiba csuszott be.

Sokan neheztelve vették a kis tévedéseket. „Hallatlan dolog” azt írni például: hogy Ghyczy volt a szélsőbaloldal vezére, hogy az „agrami” érsek Magyarország primása, hogy Budavár ost-roma három hónapig tartott, hogy Erkel operá-jának hőse Hunyady János, hogy Magyarorszá-ron a parasztmennyecskék legjobban szeretnek iro-dalomról csevegni, hogy a Rákóczy-induló, melyet a párisiak „Rakoszky”-nak mondanak, a „Rá-kos” mezejéről vette elnevezését stb. efféléket.

Fájdalom azonban, valamint sok más irányban, úgy itt is a törvényhozás nemes intenciója hajótörést szenved maguknak az érdekletteknek indolenciáján. A legüdvö-sebb törvény is irott malaszt, holt betű ma-rad, mert megtartása és alkalmazása által késünk abba lelket önteni.

Az imént megjelölt törvények világos parancsa ellenére nálunk a legtöbb cseléd könyv nélkül fogadtatik fel, s hagyja el szol-gálatát; vagy ha van is könyve, annak rova-tait a gazda legtöbbször éppen nem, avagy ami még rosszabb, hazug, hamis minősítéssel tölti ki.

Innét ered aztán, hogy a jóhiszemű gazda a felfogadott egyén előélete és jelleme iránt tájékozatlanul hagyatván, avagy lelki-ismeretlenül félrevezettetvén, sokszor csakis tetemes károsodás árán tudja meg, hogy feslett tolvaj személy csempésztetett be ház-tartásába.

Nem kevésbé mozdítják elő a cseléd-mizériákat a zug cseléd szerzők, kik a rend-őri felügyelet hiányában, nem cselédszerzők, de bünszerzők.

Tul lépik jogkörüket s a kifogástalanul működő cselédszerzők rovására dolgoznak.

Ezen jogot eddig bitorlott egyének, attól a törvénytiszta szigorú büntetés alkal-mazásával végkép és tüstént tiltandók vol-nának; s a hatóságilag jogosított cseléd-szerzők működési köre volna rendszeresi-tendő.

A hatóságilag feljogosítandó cseléd-szerzők kötelessége lenne aztán, hogy a cselédváltozásokról nyilvántartást vezesse-nek, sőt felügyelni tartozzanak, hogy egy-felől minden gazda a cselédkönyveket a cse-léd elbocsajtásakor hiven és pontosan ki-töltse, s másfelől, hogy minden cselédet felfogad és a cseléd, ki könyvét meghami-sítja, törvényes elbánás végett feljelentessék. Vajha így lenne!

Tisztelt olvasóimat, kik attól félnek, hogy ezek a hibák még tönkre találják tenni Magyar-ország reputációját, meg nyugtathatom. E hibák a könyvben nem fognak előfordulni. A szerzőnő, ki mindössze tíz napot töltött nálunk és fonszámra gyűjtött jegyzete tömkelegéből szedte cikkeihez az anyagot, nem gonosz akaratból tévesztette el e dolgokat; jól tudja, hogy hibá-kat követett el és hajlandó azokat kijavítani. És akadtak okos emberek, akik belátták, hogy nem elég ám a kiváló írónőt „ostobá”-nak szidni, tévedéseit keleties resignációval, mint egy újabb isten csapását szó nélkül hagyni, hanem irni kell neki egy kis levelet, fel kell őt világosítani téve-déseiről és el lesz hártva hazánkról az a szörnyű szerencsétlenség, hogy az esztergomi érsek a semmiségbe vész. A leveleket megírták többen is és — mint mondtam — a könyvből a vastagabb hibák ki lesznek küszöbölve.

És így a jövő hóban megérjük, hogy a francia könyvpiacra meg fog jelenni egy könyv, melyet — miután világszerte ünnepezt írótl való — kapkodni fognak és amely a legmelegebb rokonszenv hangján szól népünk szép és nemes tulajdonságairól ragyogó tollal ecseteli Budapest-né és az Alföldnek természeti szépségeit, mű-vészi kincseit és istenadta bájait és ezáltal a nagy közönségben meleg érdeklődést fog kelteni irántunk.

Ezt itt nálunk méltányolták; a „Nemzet” például nem látta időszerűnek és opportunusnak

## Az ipartörvény végrehajtása.

(M. I.) Az ipartörvény végrehajtására vo-natkozó általános szabályrendeleteket az illető szakminiszterium már közzétette. Nincs annyi terünk, hogy azokat az iparos világgal részletei-ben megismertessük, de utalunk minden érde-keltet e szabályrendeletek megszerzése és figyel-mes átolvasására, hogy ezáltal tájékozva legyenek a törvény végrehajtására vonatkozó minden fon-tos részlet iránt s hozzáfoghassanak az ipari szer-vezet megteremtéséhez, mely a hazai ipar fejlő-désének egyik legfontosabb eszközévé válni hi-vatva van.

Nem lehet föladatunk most, a rendelet nyil-vánossá tételének első percében ezt bírálni, habár első tekintetre is elismerni vagyunk kénye-telenek, hogy a miniszteri rendeletnek egyes kiemelkedő pontjai általános helyesléssel fognak találkozni.

A képesítéshez kötött iparágak sorozata majdnem egészen az orsz. iparegyesület javaslata alapján készült és a fontosabb kézműiparágakat mind felölelte; sajnálni lehet mindenesetre, hogy a posztósok, csapók, takácsok stb. kimaradtak e sorozatból, mert ezáltal egyes vidéki városok ipartestületei jelentékenyen gyöngöttetnek. Alta-lában azonban a kvalifikáció alá mindazokat a mesterségeket fölvette a rendelet, melyeknek jö-vője érdekében a hazai iparosság a képesítést régóta szükségesnek elismerte.

Az engedélyezett iparokra vonatkozó intéz-kedések több fontos foglalkozási ágának, különö-sen a személyes szolgálattevők foglalkozási ágai-nak végleges és egyöntetű rendezése érdekében oly helyes utasításokat tartalmaznak, melyek sok eddigi visszaélésnek és rendezetlenségnek fogják elejét venni. Es hogy a képesítés ügyét a mi-niszterium komolyan veszi, az abból is kitészik, hogy azt a kocsisokra is kiterjeszteni rendeli, természetesen megfelelő alakban.

Az általános rendeletet a miniszterium az összes törvényhatóságokhoz körlevél kíséretében küldte el. E körlevél különösen hangsúlyozza az ipartörvény végrehajtásának fontosságát és e te-kintetben a hatóságoknak a legszigorubb eljárást ajánlja, sőt késznek nyilatkozik, hogy minden kétséges ügyben tanácscsal is támogatja a ható-ságokat.

Kiemelendőnek tartjuk e körlevélnek követ-kező fontos részeit:

»Az ipartörvényben foglalt intézkedések csak

Adamné asszonyt »kifigurálni”, ami könnyű lett volna. Pedig erre lett volna oka, miután a fran-czia író, aki csak néhány napig volt köztünk, és így bizonyára nem ismerhette saját tapasztalásból parlamenti életünk főbb alakjainak működését, közigazgatásunk hiányosságának valódi okait, népünk igazi szükségleteit és jogos igé-nyeit, mégis jónak látta Tisza Kálmánt és And-rassy egész politikáját szenvedélyesen megbírálni és a legélesebben kárhozatni.

Nem vitatom, hogy igaza van-e vagy sem; de azt hiszem, hogy idegen, aki behatóan nem tanulmányozza viszonyainkat, nem ítéltet ily bonyolódott kérdésekről. Elismerem még azt is, hogy pl. Apponyi grófnak vagy Pázmány urnak teljes joguk van, ilyen uton értésére adni a világnak, hogy a magyar parlamentnek tulajdonké-pen nincs joga beleszólni Európa jogaiba, mert a nemzet törpe minoritását képviseli. Elismerem, hogy az ellenzék, vagy ha úgy tetszik az ország érceke eléggé igazolja Apponyi grófnak, azaz — pardon! Adamné asszonynak támadásait a kor-mány ellen.

De már egyet nem ismerek el, azt, hogy amit egyik lapársunk Heim urral eikövetett, jo-gosult hazafias eljárás lett volna.

Heim ur komoly publicista, aki a legelőke-lőbb francia lapban, a „Temps”-ban, a külföldi rovatot vezeti; ezen hivatalánál fogva hosszú évek óta figyelemmel kíséri a hazánkban történő eseményeket; meg is fordult Budapesten és itt







## Hirdetmény.

Van szerencsénk a t. kereskedő és iparos urakat tiszteletteljesen értesíteni, hogy a jövő 1885-ik évre

### a „Zemplén Naptára“

(II. évfolyamban)

az előbbinél sokkal diszesebb kiadásban ismét meg fog jelenni.

A naptár **hirdetésekkel** jelenvén meg, fölkéretnek mindazok, kik abban hirdettetni óhajtának, abbéli szándékukat alant irt vállalattal mielőbb tudatni sziveskednének.

#### HIRDETÉSI DIJAK:

EGY OLDAL 13 CM. SZÉLES ÉS 22 CM. MAGAS	8 FRT.
FÉL „ „ „ „ 10 1/2 „ „	4 FRT.
NEGYED „ „ „ „ 5 1/3 „ „	3 FRT.

A hirdetési díj előre küldendő be.

A „Zemplén“ könyvnyomdája és kiadóhivatala.

## Arverési hridetmény.

Alólírott közhírré teszi, hogy Pollák Emil és Alfréd cégnek 292 frt 82 kr. iránti és S. Stricken R. Söhne cégnek 459 frt 40 kr. iránti Schlesinger Hermann elleni ügyekben a tokaji kir. járásbírósnak f. évi 1736. és 1776. polg. sz. a. végzései folytán az árverést elrendeltetvén annak megtartására 1884. évi szeptember hó 11-ik napjának délelőtti 10 órája tüzetik ki végrehajtást szenvedő üzlethelyiségébe midőn a bíróilag lefoglalt 731 frt 71 kr. becsértékű különféle bőrárúk készpénz fizetés mellett eladatni fognak.

Kelt Tokajban, 1884. szeptember 2-án.

**Fekete Zsigmond,**  
bir. végrehajtó.

## !Előnyös kereset!

### Kereset

Minden állású személyek állam és díjsorsjegyek havi lefizetés melletti eladására (az 1883. évi XXXI. törvényzikk alapján) mindenhol előnyös feltételek alatt felvétetnek. Ajánlatok küldendők:

A fővárosi váltóüzlet-társasághoz  
BUDAPESTEN. 2-6

## Hirdetmény.

A nagy- és kis-czigándi regale-jog f. évi október 1-ső napjától számítandó 3 évre közárverésen a legtöbbet ígérőnek beadandó lévén, árverési határidőül f. évi szeptember 14-ik napjának délutáni 3 órája a helység házához kitiizetik, hova a bérleti szándékozók meghivatnak, bánatpénzül 200 frt teendő le, mi a bérösszeg egy negyedéig felpótolandó lesz. A bánatpénz hozzácsatolásával zárt ajánlatok is elfogadtatnak, az árverési feltételek alólírottól előre is megtekinthetők.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, aug. 18. 1884.

*Mezőssy Menyhért,*

közbírtokossági megbízott.

3-3

## Arverési hirdetmény.

Mely szerint közhírré tétetik, hogy a n.-mihályi kir. járásbírósnak 96/84. számú végzésével Moskovics Abrahámnak, **Lefkovic József** elleni 800 frt iránti ügyében az árverés elrendeltetvén; ennek **Nagy-Ráskán** leendő megtartására határidőül **1884. évi szeptember hó 17-ik napjának d. e. 10 órája kitiizetik.**

Mely alkalommal a le- és illetve felülfoglalt és 488 frt 80 kr-ra becsült házi-butorok, ágy és szénaneműek, két ló, két tinó és egy szekérből álló ingóságok a becsáron alul is eladatni fognak.

Nagy-Mihályban, 1884. augusztus 25-én.

**Tahy Béla,**

kir. bir. végrehajtó.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Vitányi Bertalan a megyei alügyész által képviselt kiskoru Fehér István végrehajthatónak Szegedi Ferenc és neje Szabó Mária végrehajtást szenvedő elleni, 160 frt tőke követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósnak területén lévő Monok község határában fekvő a monoki 888. sz. tjkvben felerészben az adós Szegedi Ferenc és neje Szabó Mária tulajdonául és más fele részben a nem adós tkvi tulajdonos társak kiskoru Szegedi András, Mária és Borbála tulajdonául felvett ingatlan birtokra az 1881. L. X. t. cz. 156 §-a értelmében 257 frt becs- és kikiáltási árban; továbbá a monoki 693. sz. tjkvben Szegedi Ferenc és neje Szabó Mária tulajdonául felvett 3555. hr. sz. szőlőre az árverést 196 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb jelölt ingatlanok az 1884. évi szeptember hó 11-ik napján délután 3 órakor Monok községhez tartozó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 24 frt, 70 krt és illetve 19 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1884. évi június hó 10-én.

**Tóth Pápay Soma,** kir. aljbiró.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Sparger József végrehajthatónak, Németh János örökösei végrehajtást szenvedő elleni 40 frt 58 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósnak területén lévő Monok község határában fekvő a monoki 208. sz. tjkvben Német János tulajdonául felvett 449. 450. hr. és 402. sor számú ház és kertből álló ingatlan birtokra 232 frt 50 kr. és a 2415. hr. számú szőlőre 207 frt becs és kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb jelölt ingatlanok az 1884. évi szeptember hó 11-ik napján délelőtti 10 órakor Monok községhez tartozó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbírósnak mint tkvi hatóságnál 1884. évi június 10-ik napján.

**Tóth Pápay Soma,**  
kir. aljbiró.

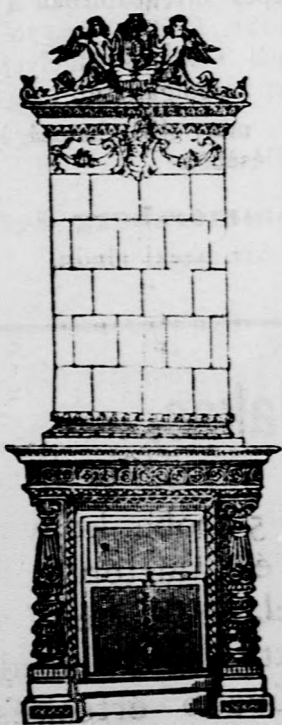
## Arverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Sztankó István végrehajthatónak Weiczen Léba végrehajtást szenvedő elleni 31 frt 64 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. jbiróság) területén lévő Orosz-Patak községe s határában fekvő az orosz-pataki 1-ső számú tjkvben A. I. 1-22 sorszám alatt foglalt 1/2 volt urbéri bel- és kültelekből ugyanazt felerészben Weiczen Lébat illető jutalékra 156 frtban és az orosz-pataki 12-ik sz. tjkvben A. I. 1-27 sorszám alatt foglalt 1/2 volt urbéri bel- és kültelekből ugyanazt felerészben illető jutalékra 158 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi szeptember hó 18-ik napján d. e. 9 órakor Orosz-Patak községhez tartozó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis az 1-ső csoportnál 15 frt 60 krt, a 2-ik csoportnál 15 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. jbiróság min tkönyvi hatóságnál 1884-ik évi június hó 23. napján.

**Szilágyi Béla,**  
kir. aljbiró.



Bátorkodom ezennel a nagyérdemű közönségnek jelenteni, hogy az **előnyösen ismert valódi**

# krakkói cserép-kályhák

felállítását ujonnan megkezdem, és ebből raktáromat a legnagyobb választékban, új mintájú kályhakkal felszereltem.

Ajánlom a töltő és szabályozható készülékkel ellátott köszén, diszes ó német színes kályhákat, kandalók, takarék-konyhákat, a legelegánsabb kivitelben.

Legmélyebb tisztelettel

## LINKESCH SAMU ÖZV.

VASÜZLET EPERJESÉN.

Rendeléseket elfogad Reichard Mór és fia S.-a.-Ujhelyben.

22-35

**KÉPES ÁRJEGYZÉKEK,**  
költségvetések,  
KIVÁNA TRA BÉRMEN TVE  
küldetnek.